

مجمع اللغة العربية الملكية

بومبارك كبير

في مجلة باريس التي ظهرت أول بار فصل قيم ، دقيق مستفيض عن المجمع العلمي المصري ، الذي أسسها بونابرت في القاهرة في شهر أغسطس سنة ١٧٩٨ . تقرأ فيمحبك لفظه العذب وأسلوبه اللين ، ودقة صاحبه في البحث وعنايته بالفصليات ، وعنايته قبل كل شيء وبمد كل شيء ودون كل شيء . بتعجب فرنسا وبونابرت ، وما كان لها من أثر بعيد في أحياء مصر الحديثة ، وتعميد السبيل أمامها إلى الرقي اللادى ، والمعنى جميعاً .

وربما أحسست - وأنت تقرأ هذا المقال - شيئاً من الحزن الخفى يمازج هذا الفخر الظاهر ، الذي يملأ نفس «السيوف . شارل لبرو» كاتب هذا الفصل . لأن هذا الجهد الضيف الخصب المعجز ، الذي أنقذته الفرنسيون أثناء اقامتهم القصيرة بمصر في أواخر القرن الثامن عشر لم يؤت النعم الذي كان ينظره بونابرت وأصحابه ، والذي كان الفرنسيون يودون أن يكون شيئاً غير الفخر والذكرى .

واملك تعلم أن هذا المجمع العلمي المصري الذي أسس في القاهرة منذ قرن وثلاث قرنت . على نظام المجمع الفرنسي ، وسمي إلى نفس الأغراض العلمية والادبية التي كان يسعى لها هذا الجمع . وسعى بعد ذلك إلى أغراض عملية كانت محتاج إليها سياسة الفاعلين وادارتهم . لذلك تعلم أن هذا المجمع لا يزال قائماً إلى الآن أعيد تنظيمه سنة ١٨٥٩ وهو الآن يعمل كما كان يعمل آخر القرن الثامن عشر يبحث أعضاؤه عن الرياضة والطب والطب والعلوم الاقتصادية والسياسة والفنون والآداب ، ويبحث الآن كما كان يبحث من قبل عن حلول عملية لبعض

السبيل إلى طور جديد يريدون أن يطبقوا به حياة وطنهم . ولعلمهم يشعرون عظمة هذا التطور الجديد وعظمة مايجب على الشباب من مجهود تنهض بعده أجيال الشباب المتعاقبة لتزیده قوة وأثماً . ثم لعلمهم يحسون أن في الحياة قرشاً غير القرش اللادى الذي أوقفه من حبيبي . فيها القرش المنوى والقرش الروحى الذي يحاون على إذكاء معنى التضامن الروحى في النفوس بقدر ما يحاون القرش اللادى على تحقيق معنى التضامن الوطنى في الحياة الاقتصادية . هذا القرش المنوى . وهذا القرش الروحى ، الذى يستطيع كل مصرى أن يؤديه استطاعته أداء القرش اللادى - فى أى ناحية يجب أن ينفق وأى مصنع يجب أن يقيم كآثر من آثاره إذا هذا ما أترك للشباب البحث فيه ويقيم أنهم مهتمون إلى خير ما يشرع بالبحث في هذه الناحية كما اعتدوا إلى خير ما أمر بالبحث ناحية القرش .؟ وهم أقدر على تصور التضامن المنوى والتضامن الروحى وما يشرعان .

الأكيدة فيها سوى الميدان الاقتصادى من مرافق حياتها . فالرجل الذي يدفع القرش ويلبس طربوشاً مصرأً بمن معتدل يشمر بأنه يؤدى خدمة وطنية تعود عليه هو في الوقت نفسه بفائدة سريعة . وهذه إحدى فضائل التضامن في كل شيء . وهذا الشمور يعمل كل مصرى بتقدير أو كل خدمة يؤديها الإنسان لوطنه وكل قرش يدفعه له يعود عليه وعلى أشله بفائدة مضاعفة لما دفع . فكما أن قرشك الذى دفنته في العام الماضى - يجملك تلبس الطربوش تدفع ثمنه خمسة عشر قرشاً بدلامن خمسين كذلك يجب أن تسأل عن كل قرش تدفعه ماذا يعود عليك أو على الوطن من نفعه ؟ فإذا لم يعد يمثل هذه الفائدة المضاعفة فالمر أن الذين أقتنوا عليه يتناولونه وأهم لذلك غير أبناء ، وأهم لا يتقدرون معنى التضامن القومى ، وأحبهم إزاءه . بل يتقدرون فائدتهم الشخصية ناسين فائدة مواطنيتهم ، ناسين بذلك فائدة الوطن ، مضحين بمصالحه في سبيل منافعهم الذاتية ، وفي سبيل وصولهم الدرج إلى الثروة على حساب غيرهم .

إذا صدقت رسالة مشروع القرش التي نلتنا وكانت بشراً بتقدير المصريين لبدا التضامن ولو في الحدود القومية فقد آن للمصريين أن يشعروا حقاً بمستقبل قريب تنطور فيه النظرة إلى الحياة من مختلف نواحيها تطوراً محموداً . فظنيرة التضامن لا تنف عند الميدان الاقتصادى سبيل تمتد به إلى ميادين النشاط جميعاً ، وفي مقدمتها ميدان الانتاج الفكرى والفنى . ونظيرة التضامن لا يبعدها زمن ، بل هي تقوم على أساس أن الثروة للمادية والثروة المعنوية لأمة من الأمم هما جيباً ثمرة مجهود الأجيال المتعاقبة ، وأن لاهل القبول فيها نصيباً أكثر مما لاهل الدور ، وأتانيا جيباً وحدة متمسكة في السمي والعمل بدأت من أول الزمن أن كان للزمن أول وتستمر على الزمن ما بقى الزمن . فإذا وقر الشمور بهذا الرأى في النفوس كان من آثاره أن يحس كل باه مدين للجموع أكثر مما هو دائن له ، وأن تضامته مع الجموع في المجهود العائد على الجموع وعليه بالناسئة من خضوعه لسلطان الانانية الفرور . وهناك بشرحاً بان واجباً عليه أن يبنى لأن يهدم ، وأن يكون متجا أكثر منه مستهلكاً ؛ وأن يعمل لغير غيره عمله لغير نفسه . وهناك تزول البضا . من النفوس فتعمل عملها المحبة وتلاشى فكرة التنافس لتقوم مقامها فكرة التعاون ويقضى في النفوس على شهوات الحقد والغيرة والفرور الكاذب لتقوم مقامها فضائل الطفو والحنو والتواضع الجليل . وأنت قد تسمى صورتي هذا التطور كله لنفسك أن تصور الشجاعة الجديدة التي تنمى وادينا الحصب الجليل وأن تصور سعة الخطوات التي تخطو في سبيل الحق والخير والسعادة .

لعل شباب القرش وخيانه يوافقون على أن هذه التواضع النفسية الجميلة تجرل بمخاطرم مبهمة عند البعض أقل إبهاماً عند الآخرين ولعلمهم إذا دخلوا إلى أنفسهم وفكروا في الأمر يرون أنهم لم يفتحوا عهد مصنع الطرايش أو مصنع الصوف وكفى ، وإنما هم يفتحون

ثلاثين عاماً للنشوء، مجامعها وتنتشر أعمالها .

وشيء آخر يدعو الى التفكير حين نقرأ الفصل الذي نشرته مجلة باريس . فالمجمع المصري القديم الذي أنشأه بونابرت لم يكن مقصوداً على جنسية بيها ، وكان فيه منذ انشائه تيسر يونان شرق ، وهذا المجمع لا يزال الى الآن دولياً ، لا تستطيع أمة أن تقول ان لما فيه الكثرة حتى ولا مصر التي تؤويه وتتفق عليه وتمكته من الحياة ونشأ عن ذلك ان مصر هذه التي تؤوي وتمد بالمال لا تستطيع أن تقول ان مجتمعا المصري يتعرف بلغتها على أنها اللغة الرسمية ومجمعا اللغوي الجديد دولياً أيضاً ، سيثقل فيه الشرق العربي كله ، وستمثل فيه أمم أوروبية مختلفة ، يشتمل بعض أبنائها باللغة العربية . وقد تكون اللغة العربية لغة المجمع الجديد وقد يستعمل أعضاءه بالفرنسية أحياناً وبالإنجليزية أحياناً أخرى ، وربما كانت هذه اللغة أو تلك أيسر وأدنى الى أن يفهم بعض الأعضاء بعضاً . وكذلك يكون في مصر مجسمان دوليان أحدهما على قديم والآخر لنوى جديد . وكذلك تضرب مصر للناس أحسن الامثال في الاعيان بأن العلم يجب أن يكون فوق الارطاف والدمويات واللغات الخاصة ا

وشيء آخر يدعو الى التفكير حين نقرأ الفصل الذي نشرته مجلة باريس ، وهو أن المجمع الذي أنشأه بونابرت كان يحقد جلساته في اتصال غريب لا يعرف اراحة ولا الهدوء ، وهو الآن يفقد جلساته مرات في الشهر أثناء سنة العمل ، لا يستريح الا في الصيف حين يتفرق الاعضاء .

أما مجعنا اللغوي الجديد فيجتمع شهراً في العام في الشتاء أو في الربيع ، فلذا فكرت في أن المجمع اللغوي المصري واحد من مجامع تمد بالعشرات . وأنه لو استراح من العمل لم يكن العلم يخسر كثيراً وأن مجعنا اللغوي انشأه بالقوة سيكون . يوم ينشأ بالتمسك واحداً من مجامع لا تبلغ أصابع اليد الواحدة عدداً ، وأنه يريد أو يراد له أن يضع معاجم في اللغة وصفاً منها . تقول اذا فكرت في هذا كله وافقتنا العلوم والفنون ونشئ منها عالم يوجد وأن يتعرف بعد هذا كله على حياة الادب واللغة وصفاً منها . تقول اذا فكرت في هذا كله وافقتنا على أن انعقاد مجعنا اللغوي شهراً كل عام في الشتاء أو في الربيع أقل جداً من أن يتيح له التفرغ ببعض ما يطلب اليه . ولكن المجمع اللغوي قد وجد على كل حال ولو بالقوة لا وماش خير من لاش كما يقول النمل ومن يدري لعل أعضاءه لا يكادون يجتمعون لأول مرة حتى تشرب قلوب بعضهم حب بعض ويعز كل منهم على صاحبه ويكرم في نفسه ، فلا يفترون بل يفتنون في الناهرة يعملون طول الحريف وطول الشتاء وطول الربيع ، ولا يفتنون في الصيف الا كراهين ا

المسائل التي نفس الزواجة والري والصحة وما الى ذلك وهو يعتبر كأنه فرع من المجمع العلمي الفرنسي المستقر في باريس ولأعضائه اذا ذهبوا الى مدينة النور أن يشهدوا جلسات هذا المجمع . وهو دول كما يقولون فيه علماء يتلون الاجاب الذين يقسمون في مصر على اختلاف جنسياتهم ، وفيه مصريون . ولكن مصر لا تكاد تحسه ولا تشعر به وان اغاتته الحكومة المصرية بالمال ، وان كثر ما ينشره من الكتب والمذكرات ، وان أصدر نشرته في نظام واسطراد لأر لغته ليست اللغة العربية وانما هي اللغة الفرنسية غالباً والاعلمية أحياناً . ولست أدري أنشر هذا الفصل في مجلة باريس بمناسبة المرسوم الملكي الذي صدر في منتصف الشهر الماضي بإنشاء المجمع الملكي للغة العربية أم هي صادفة مطلقاً ؟ أريدت أن تشتمل مجلة من أكبر المجلات الأوروبية بالمجمع العلمي المصري القديم ، في الوقت الذي تشتمل فيه الصحف المصرية والأدبية المصرية بالمجمع الملكي الجديد .

ولكن شيئاً يدعو الى التفكير على كل حال حين نقرأ الفصل الذي نشرته مجلة باريس وهو نشاط الفرنسيين والسراهم الى انشاء هذا المجمع وتطور المصريين وابطاءهم في انشاء مجعهم اللغوي .

أيام قليلة لا تكاد تبلغ الحجة كفت لأن يتكلم بونابرت في مجعهم العلمي الى بعض العلماء الفرنسيين الذين كانوا يرافقه ويصدر اليهم أمراً بأن يجتمعوا فيضموا له طاماً ويرشحوه له أعضاء . ولأن يجتمع هؤلاء العلماء فيصمموا النظام ويرشحوه الأعضاء . ولأن يصدر المرسوم ويمنع المجمع جلساته الأولى وما هي إلا أسابيع قليلة حتى يجتمع العلماء الفرنسيون الذين كانوا مفرقين في الاسكندرية ورشيد لياحدوا بمجالسهم في مجمع القاهرة ولا يكاد يعقد المجمع جلسته الأولى حتى يبدأ البحث وتقرأ المذكرات وتنتشر الرسائل وكانت المظنة والمأمل قد أعمت من قبل وما هي إلا أعوام حتى يظهر هذا الأمر الخالد لهذا المجمع وهو كتاب وصف مصر .

أما نحن نتفكر في مجعنا اللغوي منذ أعوام طوال ونحاول انشاء فلا نوفق . ففكرنا فيه ان صدقتنا الفكرة في أوائل هذا القرن وقبل الحرب الكبرى وفكرنا فيه ونحاول انشاء أثناء الحرب وفكرنا فيه بعد الهدنة وفكرنا فيه بعد الاستقلال ، وأعدنا له شرعاً ومشروعاً ومشروعاً وكان بعض هذه المشروعات يضيع فلا يستدعي اليه ، وبعضها يتم فيطيل الزمن وبعضها يقبر قبل أن تثبت فيه الحياة . وأحيراً وبعد التفكير والتقدير ، وبعد الذهاب والاياب ، وبعد السفر والاقامة صدر المرسوم ، وتبين في البرلمان ان المجمع اللغوي قد أنشئ . وهو قد أنشئ . حتى مادام المرسوم الذي ينشئ ويحدد أغراضه ويرسم شكله ويبين له خطة العمل قد صدر ونشر وتحدثت عنه الحكومة في البرلمان . ولكنه منشأ بالقوة لا بالعمل ، لأن مكانه لم يعرف وأعضائه لم يحاروا وأبعائه لم تنتشر ، والوجود بالقوة خير من العدم على كل حال . انفق بونابرت ألبانيا لنشئ مجعاً ينتج بالعمل في واد مجذب من العلم والفن والادب . وأنفق مصر